

ies, the conduct of research and scientific assessments, and in so doing promote and encourage research that addresses the determinants and consequences of tobacco consumption and exposure to tobacco smoke as well as research for identification of alternative crops; and

- (b) promote and strengthen, with the support of competent international and regional intergovernmental organizations and other bodies, training and support for all those engaged in tobacco control activities, including research, implementation and evaluation.

2. The Parties shall establish, as appropriate, programmes for national, regional and global surveillance of the magnitude, patterns, determinants and consequences of tobacco consumption and exposure to tobacco smoke. Towards this end, the Parties should integrate tobacco surveillance programmes into national, regional and global health surveillance programmes so that data are comparable and can be analysed at the regional and international levels, as appropriate.

3. Parties recognize the importance of financial and technical assistance from international and regional intergovernmental organizations and other bodies. Each Party shall endeavour to:

- (a) establish progressively a national system for the epidemiological surveillance of tobacco consumption and related social, economic and health indicators;
- (b) cooperate with competent international and regional intergovernmental organizations and other bodies, including governmental and nongovernmental agencies, in regional and global tobacco surveillance and exchange of information on the indicators specified in paragraph 3(a) of this Article; and
- (c) cooperate with the World Health Organization in the development of general guidelines or procedures for defining the collection, analysis and dissemination of tobacco-related surveillance data.

4. The Parties shall, subject to national law, promote and facilitate the exchange of publicly available scientific, technical, socioeconomic, commercial and legal information, as well as information regarding practices of the tobacco industry and the cultivation of tobacco, which is

og samarbejde om varetagelse af forskning og videnskabelige vurderinger og i forbindelse hermed fremme og opfordre til forskning, som forholder sig til determinanter for og konsekvenser af tobaksforbrug og udsættelse for tobaksrøg, så vel som forskning med henblik på at finde frem til alternative afgrøder; og

- (b) med støtte fra kompetente internationale og regionale mellemstatslige organisationer og andre instanser fremme og styrke uddannelse og støtte til alle, som er involveret i tobakskontrolaktiviteter, herunder forskning, gennemførelse og evaluering.

2. Parterne skal, når dette er relevant, etablere programmer til national, regional og global overvågning af omfanget og konsekvenserne af samt mønstret og determinanterne for tobaksforbrug og udsættelse for tobaksrøg. Med henblik herpå skal parterne integrere tobaksovervågningsprogrammer i nationale, regionale og globale sundhedsovervågningsprogrammer, således at data er sammenlignelige og kan analyseres på regionale og internationale niveauer, når dette er relevant.

3. Parterne anerkender betydningen af økonomisk og teknisk bistand fra internationale og regionale mellemstatslige organisationer og andre instanser. Alle parter skal bestræbe sig på:

- (a) gradvist at etablere et nationalt system til epidemiologisk overvågning af tobaksforbrug og relaterede sociale, økonomiske og sundhedsmæssige indikatorer;
- (b) at samarbejde med kompetente internationale og regionale mellemstatslige organisationer og andre instanser herunder myndighedstilknyttede og ikke-myndighedstilknyttede instanser om regional og global tobaksovervågning og udveksling af information om de indikatorer, der er specificeret i stykke 3(a) i denne artikel; og
- (c) at samarbejde med Verdenssundhedsorganisationen om udvikling af generelle retningslinier og procedurer til at definere indsamling, analyser og formidling af overvågningsdata vedrørende tobak.

4. Parterne skal under hensyntagen til national lovgivning fremme og lette udvekslingen af videnskabelig, teknisk, socioøkonomisk, handelsmæssig og juridisk information, som er til rådighed for offentligheden, så vel som oplysninger med hensyn til praksis indenfor tobaksindustrien